Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 254

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 254 Bern, Mittwoch 30. Oktober 1957 — 75. Jahrgang — 75e année — Berne, mercredi 30 octobre 1957 **No 254**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 6 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingarstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étrangar: fr. 40.— per an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Contor Treuhand AG., Zürich.
City-Umbau AG., Immobiliargesellschaft, in Zürich 4.
Elektrizitätswerk AG. Churwalden in Liq., Churwalden.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend Aenderung der Verfügung über die Preise von Mehl und Brot sowie Hartweizendunst. - Ordonnance du DEP modifiant celle qui concerne le prix de la farine et du pain, ainsi que les fins finots de blé dur.
Telephonverkehr mit China. - Correspondance téléphonique avec la Chine.
Telexverkehr mit Bulgarien. - Service télex avec la Bulgarie.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Altstetten-Zürich* (2091²)

Gemeinschuldner: Ochsner-Mayer Ignaz, geb. 1910, von Einsiedeln (SZ), Möbelhändler, Freihofstrasse 20 b, Zürich 9, Inhaber der Einzelfirma Ignaz Ochsner, Badenerstrasse 338, Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Oktober 1957.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 19. November 1957.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2092)

Gemeinschuldner: Schiess Walter, Metzger, Herdernstrasse 56, Zürich 4, früher Restaurant «Plättli», Frauenfeld.
Konkurseröffnung: 14. Oktober 1957.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 18. November 1957.

Kt. Bern *Konkursamt Obersimmental, Blankenburg* (2102)

Gemeinschuldner: Zumbrunnen Hugo, geb. 1921, von Zweisimmen, mechanische Werkstätte, Zweisimmen.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Oktober 1957.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 22. November 1957.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (2084)

Failli: Studemann Ernest, feu Léon, de Marly-le-Grand, bureau de constructions, agence et régie immobilière, à Fribourg, Pérolles 1, copropriétaire de l'art. 20 du cadastre de Marly-le-Grand.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 octobre 1957.
Première assemblée des créanciers: lundi 4 novembre 1957, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Délai pour les productions: 26 novembre 1957.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks, Tafers* (2095)

Gemeinschuldner: Zbinden Robert, des Ernst, von Zumholz, Garagist, in Düdingen.
Eigentümer folgender Grundstücke: Cad. Fol. 261, Art. 2734 des Grundbuches der Gemeinde Düdingen.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Oktober 1957.
Erste Gläubigerversammlung: 9. November 1957, um 10 Uhr.
Eingabefrist: bis 2. Dezember 1957.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (208[illegible])

Failli: Lecoultre Roland, transports automobiles, précédemment à Fleurier (Neuchâtel), actuellement chauffeur, Cimes B., avenue du Temple à La Sallaz-sur-Lausanne.
Date du prononcé: 24 octobre 1957.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: 19 novembre 1957.

Ct. du Valais *Office des faillites, Martigny* (2093)

Failli: Gaillard Gilbert, de Nestor, commerçant, Saxon.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 octobre 1957.
Première assemblée des créanciers: lundi 4 novembre 1957, à 14 h. 30, en la salle des audiences du Tribunal, à Martigny-Ville.
Délai pour les productions: un mois, soit le 30 novembre 1957.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2033¹)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Tschepen Gustav, Garage Touring, Autoreparaturwerkstätte und -service, Einstellgarage und Handel mit Automobilen, Soodstrasse 26, in Adliswil, Inhaber: Gustav Tschepen, geb. 1908, von Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.), wohnhaft Lettenholzstrasse 28, in Wollishofen-Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 2. November 1957 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden betr. Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2034¹)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Schmid Alfred Walter, geb. 1919, von Lommis (Thurgau), Kaufmann, Alderstrasse 41, dato Hochstrasse 38, Zürich, liegen Kollokationsplan und Inventar den Beteiligten zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 22. Oktober 1957 mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind:

a) Abtretungsbegehren gem. Art. 260 SchKG betr. Bestreitung von Eigentumsansprachen an das Konkursamt Riesbach-Zürich einzureichen. Spätere Begehren sind ausgeschlossen;

b) Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2096)
Gemeinschuldnerin: Bala AG., An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2097)
Nachtrag zum Kollokationsplan
Gemeinschuldnerin: Moda AG., An- und Verkauf von Damenkonfektion und ähnlichen Artikeln, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2098)
Gemeinschuldnerin: Reinger H. W. & Cie., Kommanditgesellschaft, Handel mit Garnen und Fertigfabrikaten, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 25. Oktober 1957.

Kt. St. Gallen *Konkursamt See, Rapperswil* (2103)
Das Verfahren im Konkurse über die Fa. Stalgo A. G., Metallbau, Gommiswald, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 29. Oktober 1957 geschlossen worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Grandson* (2086)
Faillie: Aeschlimann-Mattenberger Charlotte, épicerie, avenue de Neuchâtel, à Sainte-Croix.
Date du prononcé de clôture: 3 octobre 1957.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (2099)
Grundstück-Versteigerung – Einzige Gant

Donnerstag, den 12. Dezember 1957, nachmittags 3 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete, der Emse AG., Firma in Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion I, Parzelle 2428, haltend 24 a 68,5 m² mit Gebäuden Voltastrasse 84.

Brandschatzung: Fr. 457 500.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 1 020 000.

Beim Zuschlag sind Fr. 12 500 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Eingabefrist: bis zum 19. November 1957.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 27. November 1957 an zur Einsicht auf.

Basel, den 30. Oktober 1957. Betreibungsamt Basel-Stadt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Basel-Landschaft *Konkurskreis Arlesheim* (2101)
Schuldner: Hering-Birrer Emil und
Hering-Hauser Emil, Inhaber der Buchdruckerei Hauptstrasse 55, in Aesch.
Datum der Stundungsbewilligung: 15. Oktober 1957.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: A. Feigenwinter, Bezirksschreiber, Arlesheim.
Eingabefrist: bis und mit 21. November 1957.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 22. Januar 1958, 15 Uhr, im Burcau der Bezirksschreiberei Arlesheim.
Aktenauflage: ab 11. Januar 1958 im Bureau der Bezirksschreiberei Arlesheim.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (2087)
Débiteurs:
1° Vanetti & Cie, entreprise de construction, chemin du Ravin 12, à Lausanne.
2° Vanetti Armand, entrepreneur, chemin du Ravin 12, Lausanne.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne: 17 octobre 1957.
Durée du sursis: 3 mois.
Commissaire: le préposé aux faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: 19 novembre 1957.
Assemblée des créanciers: mardi 17 décembre 1957, à 14 heures 30, dans une salle du Palais de Montbenon, Lausanne (rez-de-chaussée, entrée est).
Examen des pièces: dès le 7 décembre 1957, au bureau du commissaire, Office des faillites, Ile Saint Pierre, 3e étage, à Lausanne.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Gossau* (2088)
Das Bezirksgericht Gossau hat als Nachlassbehörde die Verhandlung über den von Widmer Karl, Schweinemästerei, Gossau, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Freitag, den 15. November 1957, vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaal, Amthaus, Gossau, angesetzt.

Gossau (St. Gallen), 25. Oktober 1957.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato
(L. E. F. 306, 308, 317)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Affoltern a. A.* (2104)
Mit Beschluss des Bezirksgerichtes Affoltern vom 21. September 1957 wurde der von Nobel Johann Eugen, Baumeister, Bonstetten, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag im Konkurs, wonach er den Gläubigern die Zahlung einer Quote von 25% ihrer Forderungen anbietet, zahlbar binnen zehn Tagen nach Rechtskraft des Nachlassvertrages, gerichtlich bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt.

Dieser Beschluss ist mit dem 21. September 1957 in Rechtskraft erwachsen.

Affoltern a. A., den 29. Oktober 1957.

Bezirksgericht Affoltern,
der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona, Bellinzona* (2100)
La pretura di Bellinzona con suo decreto 17 ottobre 1957 ha omologato il concordato proposto da Gehring Edwig, in Camorino, sulla base del pagamento integrale dei creditori privilegiati e del versamento di una percentuale del 10 % ai creditori chirografari di quinta classe.

Bellinzona, 28 ottobre 1957. Per la pretura:
L. Bomio, segretario-aggiunto.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316i) (L.P. 316a à 316i)

Kt. Basel-Stadt *Konkurskreis Basel-Stadt* (2089)
Provisorische Verteilungsliste

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma
Eichenberger Peter Rud. in Nachlassliquidation,
Fabrikation von und Handel mit Textil- und Modewaren, Basel, gelangt im Einvernehmen mit dem Gläubigerausschuss und nach Massgabe der Verteilungsliste vom 5. September 1956 mit Nachtrag vom 8. Juni 1957 eine zweite Teildividende von 10 % zur Auszahlung. Der Verteilungsplan liegt vom 31. Oktober 1957 an während 20 Tagen beim Konkursamt Basel-Stadt den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Allfällige Beschwerden sind innert 20 Tagen bei der Aufsichtsbehörde einzureichen. Die Abschlagszahlungen erfolgen nach Ablauf der Beschwerdefrist.

Basel, den 30. Oktober 1957. Der Liquidator:
Dr. Hans Batschelet, Advokat und Notar,
Augustinergasse 5, Basel.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Werdenberg* (2105)
Provisorischer Verteilungsplan
Gemeinschuldnerin: Fenster- & Türenfabrik AG i. Liqu., Buchs (SG).
Der provisorische Verteilungsplan für eine Abschlagsverteilung liegt auf beim Liquidator Dr. J. Looser, Rechtsanwalt, Altstätten.
Auflage und Anfechtungsfrist: vom 2. bis 22. November 1957.

Altstätten, den 29. Oktober 1957. Der Liquidator.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif
(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (2090)
Modification de l'état de collocation

L'état de collocation des créanciers dépendant du concordat par abandon d'actif de Lerch Ernest, entrepreneur, à Sonceboz, modifié à la suite de productions tardives, peut être consulté à l'office des faillites de Courtelary. Les actions en contestation de l'état de collocation rectifié doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

Courtelary, le 30 octobre 1957.

Concordat par abandon d'actif E. Lerch,
le liquidateur: L. Challancin, préposé.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal de Morges* (2106)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera, en son audience du 8 novembre 1957, à 8 heures 45, en salle du Tribunal, place St-Louis 2, 1er étage, à Morges, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Pidoux & Lob S. A.**, entreprise de travaux publics, à Morges.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la société débitrice.

Morges, le 29 octobre 1957. Le président: Weith.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkursamt Grüningen* (2094²)

Spezialliquidations-Verfahren

Nach Einstellung des Konkurses über die Firma

Holz-Verarbeitungs- und Bau- AG.,

in Itzikon-Grüningen, wird das Spezialliquidations-Verfahren gemäss Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich nachbezeichneter Liegenschaft der obgenannten Firma:

Im Gemeindebann Grüningen (Zürich) liegend:

Ein Wohnhaus mit Sägereigebäude, unter Assek. Nr. 566 für total Franken 61 000 assekuriert, Schätzung 1949,
ein Zimmereigebäude, unter Assek. Nr. 104 für Fr. 29 000 assekuriert, Schätzung 1949, mit
ca 53 Aren 66 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen, in Itzikon-Grüningen, nebst
Zugehör an Maschinen und Gerätschaften.

Eingabefrist für Grundpfand-Forderungen, Eigentumsansprachen und Dienstbarkeiten bezüglich vorgenannter Liegenschaft und Zugehör: bis 19. November 1957.

Den Eingaben sind Beweismittel beizulegen.

Grüningen, den 26. Oktober 1957. Konkursamt Grüningen: P. Buchmann, Notar.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

26. Oktober 1957. Grossanlagen für Industrie usw.
Intereonsulting Ltd., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1955, Seite 125), Beratung, Planung, Bau und Inbetriebnahme von Grossanlagen für Industrie und Wirtschaft, insbesondere in metallurgischer Hinsicht usw. Dr. Conrad Meyer ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt Mitglied und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Prof. Dr. Robert Durrer, von Kerns, in Gerlafingen, als Präsident; Dr. Hermann Winkhaus, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf, als Vizepräsident; Dr. Eberhardt Reinhardt, von Basel, in Zürich; Werner Ludin, von Luzern und Wauwil, in Oberrieden; Dr. Walther Eisenbraun, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf, und Franz Heinrich Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf-Meerenbusch.

26. Oktober 1957.
Aktiengesellschaft vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband (Société anonyme ci-devant Union Suisse des Créanciers) (Società anonima già Unione Svizzera dei Creditori), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1957, Seite 2018). Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Jakob Notter, von und in Niederrohrdorf (Aargau).

26. Oktober 1957. Baumwollweberei usw.
Caspar Emil Spörri & Co. AG., in Bäretswil (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1957, Seite 2783), Baumwollweberei usw. Die Prokura von Hermann Holenstein ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Traugott Züreher, von Frutigen, in Bäretswil.

26. Oktober 1957.
Büchler-Mosaik AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1957, Seite 2645). Guido Carabelli, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Direktor; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

26. Oktober 1957. Leinen- und Baumwollwaren usw.
Konrad Eisenhut AG, in Langenthal, Fabrikation von Leinen- und Baumwollwaren sowie Handel mit einschlägigen Textilprodukten (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1957, Seite 447). Einzelprokura wurde erteilt an Paul Lerch, von Wynigen, in Aarwangen, und an Hermann Bangerter, von Wengi bei Büren, in Langenthal.

Bureau Bern

4. Oktober 1957.
Genossenschaft für sozialen Wohnungsbau St. Michael, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Wohnbauten mit mässigen Mietzinsen für kinderreiche Familien. Die Statuten datieren vom 13. September 1957. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 3 bis 11 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder einem andern Vorstandsmitglied. Es sind dies: Leo Binkert, von Baden, in Bern, Präsident; Josef Kennel, von Steinenberg (Schwyz), in Bern, Sekretär; Josef Grübel, von St. Gallen, in Bern, Kassier. Geschäftsdomizil: Seftigenstrasse 50 (beim Präsidenten).

26. Oktober 1957. Buchdruckerei.
Fritz Graf-Lehmann, in Bern, Buchdruckerei (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1932, Seite 238). Neues Geschäftsdomizil: Kapellenstrasse 6.

26. Oktober 1957. Revisions- und Treuhandbureau.
Hans Rüfenacht, Bücherexperte VSB, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Rüfenacht, von Stettlen, in Bern. Betrieb eines Revisions- und Treuhandbureaux. Bubenbergplatz 8.

26. Oktober 1957. Buchhaltungen, Steuerberatungen.
André Meier, in Bern, Buchhaltungsbureau und Steuerberatungsstelle (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1950, Seite 635). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Burgdorf

25. Oktober 1957. Waren aller Art.
Hans Röthlisberger-Aebi, in Burgdorf, Handel mit Schuhwaren, Textilien, Apparaten und landwirtschaftlichen Geräten, sowie mit photographischen Artikeln (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1957, Seite 1215). Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Waren aller Art.

Bureau de Moutier

26 octobre 1957. Epicerie.
Ernest Beyeler, à Tavannes, épicerie (FOSC. du 26 novembre 1953, N° 276, page 2859). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Porrentruy

25 octobre 1957. Verres de montres.
Maurice Comment, à Alle, fabrication de verres de montres (FOSC. du 5 avril 1956, N° 79, page 871). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

26. Oktober 1957.
Viehzuchtgenossenschaft Walkringen, in Walkringen (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1947, Seite 1959). Die Unterschriften von Friedrich Wegmüller und Emil Zürcher sind erloschen. Neu wurden gewählt: Friedrich Ledermann, von Affoltern i. E., in Walkringen, zum Präsidenten, und Hansruedi Wegmüller, von und in Walkringen, zum Vizepräsidenten-Kassier. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit dem Sekretär.

Luzern — Lucerne — Lucerna

25. Oktober 1957.
H. Bucher, Herrenkonfektionsgeschäft, in Luzern (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1955, Seite 3136). Die Firma lautet nun: **H. Bucher, Herrenschneiderei.** Jetzige Geschäftsnatur: Anfertigung von Mass- und Konfektionsbekleidung für Herren. Neue Adresse: Baselstrasse 16.

25. Oktober 1957.
Gradine Holding A.G. in Liq., in Luzern, Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Nahrungsmittelbranche usw. (SHAB. Nr. 192 vom 17. August 1956, Seite 2122). Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

25. Oktober 1957. Buchhaltungen usw.
E. Portmann, in Luzern, Buchhaltungen usw., in Konkurs (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1957, Seite 1611). Dieser Konkurs wurde am 22. Oktober 1957 geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

25. Oktober 1957.
Käsereigenossenschaft Gelfingen, in Gelfingen (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1956, Seite 1053). Die Unterschrift von Franz Meyer ist erloschen. Neuer Aktuar ist Jean Fischer, von und in Gelfingen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Oktober 1957. Sattlerei usw.
Martin Steiner, in Ballwil, Sattlerei und Aussteuergeschäft (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1942, Seite 678). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Familie Martin Steiner», in Ballwil.

25. Oktober 1957. Sattlerei usw.
Familie Martin Steiner, in Ballwil. Unter dieser Firma sind Witwe Marie Steiner-Affentranger und deren Sohn Martin Steiner-Bättig, beide von Steinen (Schwyz), in Ballwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1957 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Martin Steiner», in Ballwil, übernommen hat. Sattlerei und Handel mit Aussteuern.

Glarus — Glaris — Glarona

Berichtigung.
Pora A.G., in Mühlehorn, Fabrikation von und Handel mit Baumaterialien aller Art, insbesondere die Herstellung und der Vertrieb von Gasbetonplatten (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1957, Seite 2459). Bei dem neuen Mitglied des Verwaltungsrates handelt es sich um Max Borner, Ing., von Rickenbach (Solothurn), in Walenstadt. Er zeichnet einzeln.

26. Oktober 1957. Rohstoffe usw.
Fabrikant A.G. in Liq., in Glarus (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1956, Seite 2035), Durchführung von Transitgeschäften sowie der An- und Verkauf von Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten aller Art, insbesondere An- und Verkauf von Metallen und Metallprodukten aller Art. Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

Zug — Zoug — Zugo

Berichtigung.
W. Franz Kramer, in Zug (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1957, Seite 2770). Das Geschäftsdomizil befindet sich an der Baarerstrasse 94.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

23 octobre 1957.
Brasserie du Cardinal Fribourg (Cardinalbräu Freiburg), à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 29 juillet 1955, N° 175, page 1978). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 septembre 1957, la société a revisé ses statuts. Elle a émis 2900 bons de jouissance nominatifs, sans valeur nominale. Ils donnent droit à une part du bénéfice net. Les statuts ont encore été revisés sur d'autres points non soumis à publication.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

25. Oktober 1957. Velos, Motorräder, Nähmaschinen.

Gottfried Hegi, in Gerlafingen, Velo-, Motorrad- und Nähmaschinenhandlung (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1952, Seite 2872). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs des Inhabers erloschen.

25. Oktober 1957. Uhren, Bijouteriewaren, Bestecke.

Hans Leisi, in Biberist, Handel mit Uhren, Bijouteriewaren, Besteck und Wollwaren (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1956, Seite 872). Die Firma hat den Handel mit Tuch und Wollwaren aufgegeben. Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

26. Oktober 1957. Restaurant.

Elisa Büschlen-Haldi, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Elisa Büschlen-Haldi, von Saanen (Bern), in Solothurn, Ehefrau des Ernst Büschlen, der die Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB erteilt hat. Betrieb des Restaurants «Feuerwehrhalle». Goldgasse 9.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. Oktober 1957.

Rheintalische Strassenbahnen, in Altstätten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 274 vom 21. November 1956, Seite 2936). Anton Frei ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An dessen Stelle wurde gewählt: Egidius Spirig, von und in Diepoldsau. Er führt die Unterschrift nicht.

23. Oktober 1957. Maschinen, Geräte usw.

Kurt Hoehn A.G., in St. Gallen, Export und Import von sowie Handel mit Maschinen, Geräten usw. (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1949, Seite 2035). Neues Geschäftsdomizil: Neptunstrasse 3.

23. Oktober 1957.

Allgemeiner Konsumverein Schmerikon, in Schmerikon, Genossenschaft (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1955, Seite 2895). Die Unterschrift von Josef Blarer ist erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Paul Müller-Stössel, von und in Schmerikon, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurde in den Vorstand als Kassier gewählt: Luigi Pellegrini, von Italien, in Schmerikon. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

23. Oktober 1957. Stickereien.

H. & R. Gabathuler, in Trübbach, Gemeinde Wartau, Fabrikation von und Handel (Export) mit Stickereiartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1946, Seite 3293). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Gabathuler aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Ruben Gabathuler, von Wartau, in Trübbach, Gemeinde Wartau, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **H. & R. Gabathuler, Nachf. R. Gabathuler.** Geschäftsdomizil: Alte Post.

23. Oktober 1957.

M. Gayer USA-Pelz-Import, in St. Gallen, Verarbeitung von Fellen aus den USA und Verkauf von Pelzen, in Konkurs (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1955, Seite 3073). Nachdem der Geschäftsbetrieb aufgegeben wurde, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

24. Oktober 1957. Camionnage usw.

Guyer & Co. A.-G., in St. Gallen, Betrieb einer Camionnage-Unternehmung usw. (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1957, Seite 2299). Die Prokura von Konrad Oertli ist erloschen. Pierre Brügger führt an Stelle der Kollektivprokura nun Einzelprokura. Neues Geschäftsdomizil: Güterbahnhof SBB.

24. Oktober 1957. Ausrüstung von Stickereien.

Rapid A.-G., St. Gallen, in St. Gallen, Betrieb einer Stickereiausschneideanlage usw. (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1949, Seite 2279). Einzelprokura wurde erteilt an Hans Spahni, von Köniz und Winterthur, in St. Gallen.

24. Oktober 1957. Färberei usw.

C. Kunz & Co., in St. Gallen, Färberei und Appretur, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1936, Seite 2263). Einzelprokura wurde erteilt an Hans Spahni, von Köniz und Winterthur, in St. Gallen.

24. Oktober 1957.

Milchgenossenschaft Berneck, in Berneck (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1955, Seite 2116). Die Unterschriften von Jakob Kaufmann und Josef Kurer sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Schelling als Präsident und Jakob Federer als Kassier, beide von und in Berneck. Der Präsident führt Einzelunterschrift; Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv.

24. Oktober 1957.

C. Casanova, Schuhfabrik, in St. Gallen, Schuhfabrik, Fabrikation von und Handel mit verwandten Artikeln, in Konkurs (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1952, Seite 1032). Nachdem der Geschäftsbetrieb aufgegeben wurde, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

24. Oktober 1957. Messerschmiede.

E. Dalpez, in St. Gallen, Messerschmiede, in Konkurs (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1955, Seite 2044). Nachdem der Geschäftsbetrieb aufgegeben wurde, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

24. Oktober 1957. Baugeschäft.

Albert Latzer, in Niederbüren, Baugeschäft (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1951, Seite 771). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

25. Oktober 1957. Liegenschaften.

Sonnen A.G., in Kreuzlingen, Kauf, Verkauf, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1956, Seite 3217). Alfred Abegg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Ernst Bachmann, von Bülach, in Kreuzlingen, gewählt. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Paul Vögtlin, von Buus (Baselland), in Pratteln.

25. Oktober 1957.

Käsereigesellschaft Sonnenberg, in Sonnenberg-Hefenhofen (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1951, Seite 3226). Die Unterschriften von Paul Brüschweiler und Oskar Hungerbühler sind erloschen. Der Vizepräsident/Aktuar Jakob Künzler wurde zum Präsidenten ernannt und der Beisitzer Walter Stäheli, von Dünnershaus, in Hefenhofen, zum Vizepräsidenten. Als neuer Aktuar wurde Edwin Hungerbühler, von und in Hefenhofen, gewählt, und als neuer Kassier Alfred Stäheli, von Hefenhofen, in Sonnenberg-Hefenhofen. Der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Oktober 1957. Kolonialwaren.

Mario Berther, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Mario Berther, von Somvix (Graubünden), in Frauenfeld. Kolonialwarenhandlung. Schaffhauserstrasse 27.

25. Oktober 1957. Spielautomaten.

J. Kaufmann, in Güttingen, Herstellung und Vertrieb von Spielautomaten (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1955, Seite 1873). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Oktober 1957. Hoch- und Tiefbau.

E. Zingg's Erben, in Neuhof-Dünnershaus, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1954, Seite 2574). Die Gesellschafterin Margrit Studer-Zingg wohnt in Andhausen.

25. Oktober 1957. Waren aller Art.

Transco AG, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Oktober 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Herbert Hubatka, von Degersheim, in St. Margrethen (St. Gallen). Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Fliegaufstrasse 17.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

25 ottobre 1957. Immobili, ecc.

Beta S.A., a Caslano, immobili, ecc. (FUSC. del 18 aprile 1957, N° 91, pagina 1056/57). Con atto notarile della sua assemblea generale del 28 settembre 1957, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da 50 000 fr. a 100 000 fr. mediante l'emissione di 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate nella misura del 20% (10 000 fr.). Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. Il capitale sociale è ora di 100 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, di cui 50 interamente liberate e 50 al 20%. Il capitale è liberato di 60 000 fr.

Distretto di Mendrisio

25 ottobre 1957. Apparecchi radio, televisione, ecc.

Alfredo Guarisco, in Chiasso. Titolare è Alfredo Guarisco fu Andrea, da Paradiso, in Chiasso. Vendita e riparazione di apparecchi radio, di televisione ed elettrodomestici. Via Volta 1.

25 ottobre 1957. Impianti telefonici.

Spartaco Calignano, in Chiasso. Titolare è Spartaco Calignano fu Giuseppe, da Lugano, in Chiasso. Impianti telefonici federali. Via Volta 3.

25 ottobre 1957. Spedizioni.

Sudtransit S.A., in Chiasso, esecuzione di operazioni di trasporti e spedizioni internazionali e sdoganamenti, ecc. (FUSC. del 18 marzo 1955, N° 65, pagina 740). Giulio Lurati e Giuliano Santini non fanno più parte del consiglio di amministrazione. La firma di Giulio Lurati è estinta. L'amministrazione è ora conferita ad un amministratore unico nella persona di Giuseppe Engeler di Giuseppe, da Waldkirch (S. Gallo), in Vacallo, già consigliere delegato, il quale vincolerà la società con firma individuale. Giulio Lurati fu Guido, italiano, in Como (Italia), è stato nominato procuratore con firma singola.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

25 octobre 1957. Pierres d'horlogerie.

Maillard S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 22 octobre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication de pierres d'horlogerie. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées, dont 49 000 fr. en apports et 1000 fr. en espèces. Il est fait apport à la société de machines et matériel suivant convention d'apports et inventaire du 22 octobre 1957 pour une valeur de 27 000 fr.; cet apport est accepté et payé par remise de 25 actions de 1000 fr., entièrement libérées, le solde de 2000 fr. constituant une dette de la société; de titres, machines et matériel, suivant convention d'apport et inventaire du 22 octobre 1957 pour une valeur de 45 346 fr. 15; cet apport est accepté pour ce prix et payé par remise de 24 actions de 1000 fr., entièrement libérées, le solde de 21 346 fr. 15 constituant une dette de la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée. Le conseil se compose de 1 à 5 membres. Sont nommés administrateurs avec signature collective: Martin Maillard, de et à Courtemaîche (Berne), président, et Claudette Maillard, de Courtemaîche, à Pully. Bureau: Chemin du Levant 147 (dans les locaux de la société).

25 octobre 1957. Pierres d'horlogerie.

Cl. Maillard, à Lausanne, pierres d'horlogerie (FOSC. du 29 avril 1957, page 1133). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

25 octobre 1957.

Matériel pour entrepreneurs et le Génie civil S.A., à Lausanne, (FOSC. du 18 juillet 1955, page 1874). L'administrateur Paul Cordey est démissionnaire; sa signature est radiée. Jacques Berger, de Prez-vers-Noréaz (Fribourg), à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré rue de Genève 100 b, dans les locaux de la société.

25 octobre 1957. Immeubles.

S. I. Centre-Bourg, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 12 janvier 1955, page 118). La signature de l'administrateur Alfred Baechi, démissionnaire, est radiée. Ernest Fischer, d'Yverdon, à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré rue Centrale 7 (étude des notaires Blanc & Leyvraz).

25 octobre 1957. Cadres pour photographies.

Mme Vve P. Guy, à Renens. Chef de la maison: Lina Guy, veuve de Paul Guy, de Kappelen (Berne), à Renens. Commerce de cadres pour photographies. Chemin des Clos 9.

25 octobre 1957. Opérations financières.

Crédissa, à Lausanne, opérations financières, société anonyme (FOSC. du 4 mars 1957, page 602). La société ayant transféré son siège à Genève (FOSC. du 30 septembre 1957, page 2573), la raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne.

Bureau de Morges

25 octobre 1957. Articles ménagers, quincaillerie.

J. R. Lüthi, précédemment à Montricher, commerce d'articles ménagers, d'outillage et de machines agricoles (FOSC. du 7 août 1957, N° 182, page 2137).

Le siège de la maison et le domicile particulier du titulaire sont transférés à Morges. Le titulaire est Jean-Rodolphe Lüthi, de Röthenbach i. E., à Morges. Commerce d'articles ménagers et quincaillerie, à l'enseigne «Comptoir Ménager». Place de la Gare 5.

Bureau de Rolle

25 octobre 1957. Restaurant.

Mme. A. Zumkeller, à Allaman. Le chef de la maison est Alice-Françoise Zumkeller, née Burki, de Progens (Fribourg), épouse séparée de biens et dûment autorisée de Fernand Zumkeller. Exploitation du café-restaurant, à l'enseigne du «Café du Chasseur».

Bureau du Sentier

26 octobre 1957. Horlogerie.

Jules-Isaac Rochat, aux Charbonnières, commune du Lieu, fabrication de sertissages, plaques et coquerets (FOSC. du 20 mars 1930, N° 66). Cette raison sociale est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau d'Yverdon

24 octobre 1957. Immeubles, etc.

Magasins Réunis S.A., à Yverdon (FOSC. du 28 août 1956, page 2200). Dans son assemblée générale extraordinaire du 10 octobre 1957, la société a modifié ses statuts. Elle a actuellement pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles sis à Yverdon, particulièrement l'exploitation des Magasins Réunis, installés dans ces immeubles; elle peut participer à des entreprises similaires. Les 340 actions, au porteur, de 500 fr. chacune, ont été transformées en 340 actions nominatives de 500 fr. chacune. Le capital social de 170 000 fr. a été augmentée à 300 000 fr. par l'émission de 260 actions nominatives, de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social est actuellement de 300 000 fr., divisé en 600 actions nominatives de 500 fr.; il est entièrement libéré. Les communications et convocations sont adressées à chaque actionnaire par lettre chargée. Le conseil d'administration est composé de 2 ou 4 membres. L'administrateur Siegfried Meyer est actuellement domicilié à Lausanne et l'administrateur Georges Meyer à Hermenches. D'autre part, l'administratrice Gertrude Herz est maintenant divorcée de René Bloch et domiciliée à Pully. Les autres modifications n'intéressent pas les tiers.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

25 octobre 1957. Transports.

Gaston Perraudin, à Saillon. Le titulaire est Gaston Perraudin, de Bagnes, à Saillon. Transports (inscription d'office selon l'article 57, alinéa 3, ORC).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Contor Treuhand AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 28. Oktober 1957 hat die Kapitalherabsetzung des Aktienkapitals von nom. Fr. 100 000.— auf nom. Fr. 50 000.— beschlossen, durch Rückzahlung von 50 Aktien zum Nominalwert von Franken 1000.— pro Aktie. Gemäss den Vorschriften von Art. 733 OR sind die Gläubiger gehalten, binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 281²)

Zürich, 28. Oktober 1957.

Der Verwaltungsrat, der Delegierte:
P. Muster.

City-Umbau AG., Immobiliargesellschaft, mit Sitz in Zürich 4

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 5. Oktober 1957 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 1 000 000.— herabzusetzen auf Fr. 500 000.— durch Rückkauf und Annullierung von 1000 Aktien à Fr. 500.— gegen Abtretung von Aktiven der Gesellschaft.

Gemäss Art. 733 OR werden diejenigen Gläubiger, welche Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderung wünschen, aufgefordert, ihre diesbezüglichen Begehren innert einer Frist von zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Aufrufes anzumelden.

Die Anmeldung hat zu Handen der Gesellschaft an Rechtsanwalt Dr. N. Bernoulli, Birmensdorferstrasse 13, Zürich 4, zu erfolgen.

Zürich, 7. Oktober 1957. (AA. 279¹)

City-Umbau AG.

Elektrizitätswerk AG. Churwalden in Liq., Churwalden

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gläubiger der obgenannten Firma werden im Sinne von Art. 742 OR hiermit öffentlich aufgefordert, ihre Guthaben gegenüber der Elektrizitätswerk A.-G., Churwalden, in Liq., innert 30 Tagen dem unterzeichneten Liquidator zur Anmeldung zu bringen. (AA. 280¹)

Chur, den 28. Oktober 1957. **Der Liquidator:**
Dr. **Rolf Raschein,** Rechtsanwalt, **Chur,**
Bahnhofstrasse 28.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend Aenderung der Verfügung über die Preise von Mehl und Brot sowie Hartweizendunst

(Vom 21. Oktober 1957)

Das Eidgenössische Vokswirtschaftsdepartement verfügt:

I.

Die Artikel 2, Absatz 1 und Artikel 3 der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 29. Januar 1957 über die Preise für Mehl und Brot sowie Hartweizendunst werden aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«**Art. 2, Abs. 1.** Der Verkaufspreis der Handelsmühlen für Halbweissmehl und Spezialmehle darf höchstens 53,30 Franken je 100 kg netto, franko Bäckerei oder Empfangsmagazin betragen. Beim Wiederverkauf durch Grossisten und bei sackweisen Lieferungen durch die Bäcker für Hausbäckerei beträgt der Höchstpreis 56,30 Franken.

Art. 3. Der Verkaufspreis der Mühlen für Weissmehl, Griess aus Weichweizen und Kochgriess aus Hartweizen beträgt höchstens 90 Franken je 100 kg netto, franko Bäckerei oder Empfangsmagazin. Beim Wiederverkauf durch Grossisten beträgt der Höchstpreis 93 Franken.»

II.

Diese Verfügung tritt rückwirkend am 1. Oktober 1957 in Kraft.

Auf den gleichen Zeitpunkt wird die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 18. Juni 1957 betreffend Aenderung der Verfügung über die Preise für Mehl und Brot sowie Hartweizendunst aufgehoben.

Die Getreideverwaltung und die Eidgenössische Preiskontrollstelle sind mit dem Vollzug beauftragt.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique modifiant celle qui concerne le prix de la farine et du pain, ainsi que les fins finots de blé dur

(Du 21 octobre 1957)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

I.

Les articles 2, 1er alinéa, et 3 de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 29 janvier 1957 concernant le prix de la farine et du pain, ainsi que des fins finots de blé dur, sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes:

«**Art. 2, 1er al.** Le prix auquel les meuniers peuvent vendre la farine mi-blanche et les farines spéciales ne doit pas dépasser 53 fr. 30 par 100 kg, poids net, marchandise livrée franco à la boulangerie ou au magasin. Pour la revente par des grossistes et les livraisons en sacs par les boulangers à des particuliers en vue de la fabrication de pain de ménage, le prix s'élève à 56 fr. 30 au maximum.

Art. 3. Le prix auquel les meuniers peuvent vendre la farine blanche, la semoule de blé tendre et la semoule de cuisine tirée du blé dur est fixé à 90 francs par 100 kg au maximum, poids net, marchandise livrée franco à la boulangerie ou au magasin. Pour la revente par les grossistes, le prix s'élève à 93 francs au maximum.»

II.

La présente ordonnance a effet à partir du 1er octobre 1957.

A cette même date est abrogée l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 18 juin 1957 modifiant celle qui concerne le prix de la farine et du pain, ainsi que des fins finots de blé dur.

L'administration des blés et le service fédéral du contrôle des prix sont chargés d'assurer l'exécution de la présente ordonnance.

Telephonverkehr mit China – Correspondance téléphonique avec la Chine

(PTT) Von jetzt an sind folgende Städte in China zum Gesprächsverkehr mit der Schweiz neu zugelassen: Canton, Hankow und Tientsin. Die Taxe für ein Dreiminutengespräch beträgt 51 Fr. 45 und für jede weitere Minute 17 Fr. 15.

(PTT) Dès à présent, les villes chinoises suivantes sont admises à la correspondance téléphonique avec la Suisse: Canton, Hankow et Tientsin. La taxe d'une conversation de trois minutes est de 51 fr. 45 et celle de chaque minute supplémentaire de 17 fr. 15. 254. 30. 10. 57.

Telexverkehr mit Bulgarien – Service télex avec la Bulgarie

(PTT) Am 16. Oktober 1957 ist der Telexverkehr zwischen der Schweiz und Bulgarien eröffnet worden. Die Verbindungen sind über die Dienstnummer 018 beim Fernplatz Zürich zu bestellen. Die Telextaxe nach Bulgarien beträgt: für die ersten 3 Minuten 7 Fr. 50, für jede weitere Minute 2 Fr. 50.

(PTT) Le service télex a été ouvert le 16 octobre 1957 entre la Suisse et la Bulgarie. Les communications doivent être commandées à la centrale internationale de Zurich par le numéro 018. La taxe d'une communication télex pour la Bulgarie est de 7 fr. 50 pour les trois premières minutes et de 2 fr. 50 pour chaque minute supplémentaire. 254. 30. 10. 57.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

STELLENRUBRIK

Geigy sucht

für die Mitarbeit im Konzernrechnungswesen qualifizierte

kaufmännische Angestellte

Die Bewerber müssen auf dem Gebiet des industriellen Rechnungswesens Kenntnisse und wenn möglich schon praktische Erfahrung besitzen. Sie sollen in der Lage sein, das von den Auslandwerken eingehende Zahlenmaterial (Betriebsabrechnungen, Kalkulationen, Rentabilitätsrechnungen usw.) zu verwerten.

Je nach Eignung würden sie auch beim Weitereusbau des betrieblichen Rechnungswesens in ausländischen Fabrikationsstätten zugezogen. Entsprechende Interessen und Sprachkenntnisse sind daher sehr erwünscht.

Offerten sind nebst einem mit der Feder geschriebenen Lebenslauf und einer Photographie zu richten an den Personalchef der

J. R. Geigy AG, Basel

Fehlt Ihrem Unternehmen ein wirklich erfahrener

Kaufmann

gewandt im Auftreten und Verhandeln, gute Erscheinung, der gleichzeitig Ihre Auslandgeschäfte (auch Uebersee) betreuen soll, dann möchte ich mich um diesen Posten bewerben. Große Reiseerfahrung, sprachgewandt, in leitender Stellung eines Großbetriebes.

Angebote sind erbeten unter Chiffre Z 15761 Y an Publicitas Bern.

---

2 initiative Kaufleute

beabsichtigen, sich zusammenzuschließen, um die kaufmännische Leitung eines Fabrikations- oder Handelsbetriebes zu übernehmen. Auf Grund unserer bisherigen, bereits langjährigen Zusammenarbeit wagen wir es, uns als vorzügliches Arbeitsteam zu empfehlen, das sich im Innen- und Außendienst glücklich ergänzt.

Vielleicht sind Sie der Firmainhaber oder Verwaltungsrat, welcher die Leitung des Unternehmens in Initiative, vertrauenswürdige Hände legen möchte, damit das bisher Erreichte sorgfältig gepflegt und weiter ausgebaut werden kann. Wir wenden uns nur an absolut seriöse und gutfundierte Unternehmen und bitten solche, sich unter Chiffre 23375 an Publicitas Olten zu wenden.

Die Stellenrubrik erscheint jeden Mittwoch

Wir suchen tüchtigen, speditiven

HILFSBUCHHALTER (IN)

für unsere Debitorenbuchhaltung. Geboten wird entwicklungsfähige Dauerstelle bei guter Entlöhnung.

Bewerbungen sind zu richten an die Direktion der Firma Lüscher, Leber & Co. AG, Zeughausgasse 16, Bern.

Private Ausgleichskasse in Bern bietet jüngerer oder jüngerem

ANGESTELLTEN

sichere Lebensstelle mit selbständiger Arbeit. Eintritt nach Uebereinkunft. Die Offerten werden vertraulich behandelt.

Handschriftliche Anmeldungen mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugnisabschriften werden an den Beauftragten erbeten: Johannes Pulver, Bern, Muristalden 34.

Aus Umorganisation

äußerst günstig abzugeben

Sichtkarteischränke

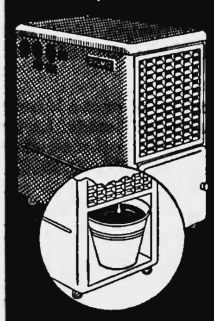
(KARDEX, BIGLA, STANDARD) Kartenformat A 5 und andere.

Verlangen Sie detailliertes Angebot von Postfach 278, Zürich 32.

Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder

Die im SHAB. Nrn. 74 bis 81 erschienenen Texte der wichtigsten Außenhandelsbestimmungen in 20 lateinamerikanischen Ländern können in Form eines Sonderabzuges bezogen werden. Er ist erhältlich - am einfachsten gegen Voreinzahlung von Fr. 1.- auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt in Bern. Es genügt in diesem Fall, die Bestellung auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Schäden durch Feuchtigkeit?



Sichere Abhilfe schaffen die automatischen

Elektro-Entfeuchter DEHUMYD

Ohne Chemikalien, wartungslos, mit geringem Stromverbrauch. Typen für jede Raumgrösse und Temperatur. - Vorteilhaft für Bau-Austrocknung. Günstige Mietbedingungen

Fabrikation und Vertrieb

Pretema AG

ZÜRICH 2 DREIKÖNIGSTR. 49

Tel. (051) 27 51 26 / 23 90 75

Aus Gesundheitsrücksichten zu verkaufen

Fabrikations- und Handelsgeschäft der kosmetischen- und Drogenbranche

Das Geschäft besteht seit 27 Jahren und verfügt heute über eine sehr gute Verkaufsorganisation (Vertragslieferant von mehreren Verbänden und tüchtiger Vertreterstab).

Durchschnittlicher Jahresumsatz 450 000 Franken. Notwendiges Kapital 150 000 Fr.

Anfragen sind zu richten unter Chiffre OFA 8739 Zo an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Inserate im SHAB haben Erfolg!

Sicher vor Feuer und Einbruch?

Stahlmöbel oder dünnwandige Tresore bieten keine Sicherheit!

Alles, was von persönlichem oder allgemeinem Wert ist, kann nur in einem richtigen Kassenschrank aufbewahrt werden.

Kassenschränke

in bewährter, garantiert feuer-, sturz- und einbruchsicherer, modernor Ausführung liefert seit 1881 (Occasionen).

Kassenbau «BERNA»

Gümligen bei Bern
Worbstraße 184, Telephon (031) 4 22 83 oder 4 29 09

POLYAETHYLEN

das neue, ideale Verpackungsmaterial. Wir drukken und fassonieren Beutel in jeder Art und Größe aus thermoplastischen Folien in einem Arbeitsgang. Daher vorteilhafte Preise. Wenden Sie sich an uns. Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

GEISSMANN-PAPIER AG.

Extension Plastic, Dottikon (AG)
Telephon (057) 7 35 60

Réhabilitation

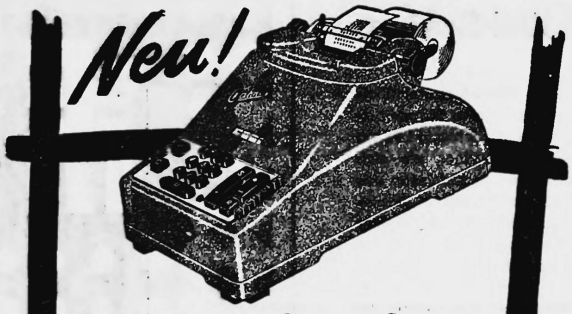
Par jugement du 14 octobre 1957, le président du tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, a réhabilité **M. Baptiste GIULIANO**, ancien maître menuisier, en ce lieu, actuellement à la Tour-de-Peilz, des effets de la faillite prononcée contre lui le 17 mai 1929, ce dernier ayant désintéressé tous ses créanciers.

La Chaux-de-Fonds, 18 octobre 1957.

Le greffier du tribunal:
Alb. Graber.

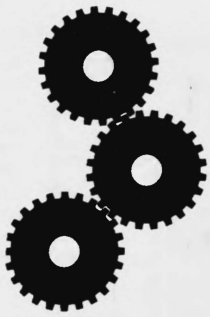
---

olivetti | *schreibende* Rechenautomaten liefern Kontrollbelege



Umwälzend -
multipliziert jetzt automatisch!
Erstaunlich rasch, geräuschlos, die allerneueste, vielseitige, elektrische
ODHNER
Schreibend und nichtschreibend, mit automatischem Wagenverschub. Blind bedienbar. Positiv und negativ saldierend. Eine Klasse für sich. Preis nur Fr. 1685.—
Andere Modelle ab Fr. 1300.—
Erst Odhner prüfen, dann wählen!
Generalvertretung
Rechenmaschinen-Vertriebs AG., Luzern
Murbacherstraße 3 Tel. (041) 22314

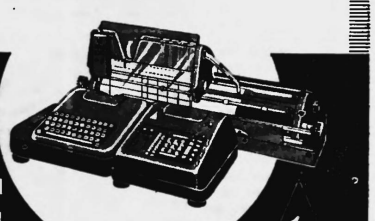
3 fonctions coordonnées



Le modèle **RUF-INTRACONT** avec dispositif pour **texte complet** est l'ingénieuse combinaison d'une machine comptable, d'un guide-formules et d'une machine à écrire. Il répond aux exigences les plus grandes grâce à son automaticité très poussée (calcul, tabulation, introduction simultanée du compte et du journal, etc.) et à son clavier de 43 touches. Parmi les différents types disponibles - comprenant 1 compteur à solder et de 2 à 12 compteurs verticaux - vous pourrez choisir à coup sûr celui qui vous convient le mieux. Au clavier permettant d'écrire un texte complet, viennent s'ajouter 10 ou 20 symboles à impression automatique.

Grâce à son nouveau modèle Intracont avec dispositif pour texte complet, RUF est une fois de plus à l'avant-garde du progrès.

Demandez une démonstration sans engagement de votre part.



RUF

ORGANISATION RUF Lausanne, 15 rue Centrale, Tél. (021) 22 70 77

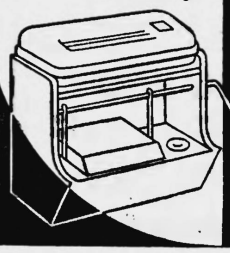
Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

FLUG-UNFALL- **VERSICHERUNGEN** zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten **LLOYD'S** Versicherern

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 242646

Das Photokopiergerät das mehr bietet...

ist zweifellos der neue WAREAG mit seinen bisher unbekannten Vorteilen! Verlangen Sie unbedingt Prospekt und Gratisprobestellung - der WAREAG wird Sie überzeugen!



Gevacopy-Photokopien, erstellt auf dem WAREAG, sind garantiert haltbar, schneeweiss, licht- und sonnenecht

Walter Rentsch AG.
Zürich 23
Telephon 42 32 22
Basel, Bern, Genf.

Wir sind nur auf phototechn. Bürogeräte spezialisiert, dafür aber führend auf diesem Gebiet! Photokopier-Anlagen sind unser Steckenpferd

Eine Neukonstruktion des grössten Schreibgeräte-Herstellers der Welt

MARLBORO

Riesen-Patrone mit sichtbarem Tintenstand, «Hardaloy»-Spitze für längeres und weicheres Schreiben, amtlich geprüfte Spezialtinte, ziellerte Chromkappe, Schaft durch Metallspitze verstärkt.

nur Fr. 4.80 in Papeterien

Gen.-Vertr.: BRUTKA R. Schwob Rüschlikon

Mit **KOPIT KOMBI** **schneller — besser — kostensparender arbeiten**

Fix-fertige Photokopien in **1—2 Minuten** von allen Dokumenten (ein- oder beidseitig gedruckt, geschrieben, gezeichnet), auch aus Büchern, Zeitungen usw., mit den tausendfach bewährten KOPIT-Apparaten.

KOPIT-KOMBI-Modelle benötigen keine Zusatzgeräte. Entwicklungsgeräte mit elektrischem Antrieb für Photokopien und Lichtpausen sind eingebaut.

KOPIT AG BERN
Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate
Telephon (031) 26006
Engehaldenstrasse 20

Kartell und Wettbewerb in der Schweiz

31. Veröffentlichung der Preisbildungskommission des EVD

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement hat im Frühjahr 1951 die Preisbildungskommission beauftragt, die Ergebnisse der Kartellerhebungen auszuwerten, darüber zu berichten und sich zugleich zur Frage einer allfälligen Wettbewerbsregelung zu äussern.

Der umfangreiche Bericht der Preisbildungskommission zur Kartellfrage ist unter dem Titel «Kartell und Wettbewerb in der Schweiz» erschienen. Er will für die Diskussion um eine allfällige schweizerische Kartellgesetzgebung die nötige sachliche Grundlage schaffen.

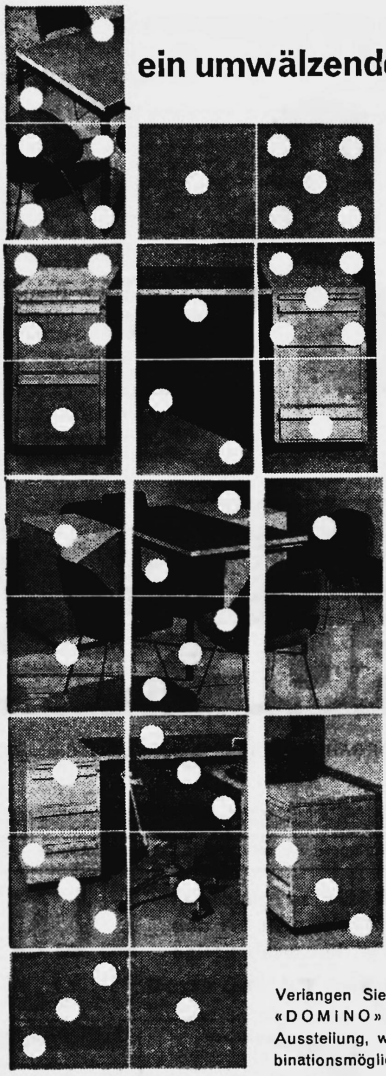
Der Bundesrat hat die Volksabstimmung über die Kartellinitiative auf Anfang nächsten Jahres angesetzt. Wer sich über dieses weitläufige Gebiet orientieren möchte, ist gut beraten, sich diese Dokumentation zu beschaffen.

Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern 1, Effingerstrasse 3, entgegen (Postcheckrechnung III 520). Der Preis beträgt Fr. 20.— (inkl. Spesen).

Weitere beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes erhältliche Veröffentlichungen der Eidg. Preisbildungskommission betreffend **Kartelle und kartellartige Abmachungen in der schweizerischen Wirtschaft:**

		Preis Fr.
Heft II:	Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsgewerbe und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938)	2.85
Heft III:	Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen, 50 S. (1939)	2.85
Heft V:	Die Textilbranchen (Handel und Industrie), 66 S. (1949)	5.25

Domino ein umwälzendes Büromöbel-System



Schreibtisch mit Schubladeneinteilung nach Wunsch. Die Pultplatte ist zweckmässig gegliedert in zentrale Arbeitsfläche und seitliche Ablegeflächen.

Schreib- und Sitzungstisch. Die Korpusse sind hier an den Längsseiten des Tisches befestigt. Eine überzeugende Kombination; der Konferenzleiter hat alle Unterlagen im Schreibtisch griffbereit, und die Teilnehmer verfügen über reichlich Platz.

Winkelkombination als Mehrzweck-Arbeitsplatz. Die Platte des Schreibmaschinentisches, unter die Zarge des Schreibtisches gehängt, weist zwangsläufig die richtige Arbeitshöhe auf.

SWB - Auszeichnung «Die gute Form 1957».

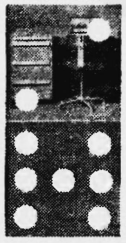
Endlich wird damit die Idee des «Büromöbel-Baukastens» durch das Domino Büromöbel-System als die hieb- und stichfeste Lösung mustergültig verwirklicht: Möbel, die sich den immerzu wandelnden Bedürfnissen des Betriebes augenblicklich anpassen; Zweckmöbel, die sich in die moderne Architektur einfügen — genormte Elemente, aus denen Arbeitsplätze der verschiedensten Art gebildet werden können.

Domino bedeutet unzählige Kombinationen von ausgesprochen neuzeitlichem Aspekt und bei aller Sachlichkeit wohltuender Linienführung der abgewogenen Proportionen — eine ästhetisch einwandfreie Gestaltung für Arbeitsplätze unserer Zeit.

Das Grundelement jeder Domino-Kombination ist der Tisch aus einer mit strapazierfähigem Inlaid belegten Holzplatte und dem sehr starren, geschweissten Eisengestell. Die unter der Platte parallel zu allen vier Kanten verlaufende Zarge dient, wie die im Profil winkelförmigen Tischbeine, zur Befestigung der übrigen Elemente; die normierten Masse erlauben eine beliebige Bildung kombinierter Arbeitsplätze und damit die optimale Ausnützung von Raum und Lichteinfall.

Domino bedeutet die entschiedene Abkehr von halben Lösungen, die Befreiung aus der Zwangsjacke des starren Büromöbels. Mit Domino wählen Sie heute das vollkommene Büromöbel-System der Zukunft.

Verlangen Sie unseren Spezial-Prospekt «DOMINO» oder besuchen Sie unsere Ausstellung, wo wir Ihnen die vielen Kombinationsmöglichkeiten vorführen können.



Papyrus Büromöbel

Basel, Freiestrasse 43, Telephon 061 - 24 18 67

Besichtigen Sie bitte unser Spezial-Schaufenster

Hallinger

Foire internat. de Francfort

du 2 au 6 mars 1958

Dernier délai d'inscription pour exposants: 15 novembre 1957

Renseignements et bulletins d'adhésion auprès du représentant général pour la Suisse

NATURAL S.A., BALE

Dépt. Foires Internationales

Tél. (061) 34 70 70 – Interne 371

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

AMERICAN EXPRESS *bietet Ihnen einen* **WELT**umspannenden **SERVICE**

FÜR NÄHERE AUSKÜNFTE:

THE AMERICAN EXPRESS CO. INC.
INTERNATIONALE TRANSPORTE

BASEL: Merkigasse 5
GENF: 7, rue du Mt. Blanc
LUZERN: Schweizerhofquai 4
ZÜRICH: Sihlporteplatz 3

Eigene Bureaux an vielen wichtigen Hafen- und Handelsplätzen im Ausland.

Die von der Schweizerischen Kreditanstalt, Depositenkasse Enge, ausgestellten

Depositenhefte Nr. 30437 und Nr. 30974

mit einem Guthaben von Fr. 367.75, bzw. Fr. 215.65, werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Depositenhefte werden hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls diese Einlagehefte als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue ausgestellt würden.

Zürich, den 26. Oktober 1957. Schweizerische Kreditanstalt.

INKASSO

zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz. Individuelle und speditive Bearbeitung.

ADMINISTRA, Inkasso AG
Talstraße 62, Tel. (051) 23 64 47
Zürich 1

Genossenschaft Monte-Generoso-Bahn, Capolago

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Genossenschafter

auf Samstag, den 9. November 1957, 15 Uhr, «Hotel du Lac», Capolago

TRAKTANDEN:

1. Jahresbericht der Verwaltung.
2. Jahresrechnung pro 1956 und Bericht der Revisoren. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1956. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Zutritt gegen Vorweisung des Anteilscheines. Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 30. Oktober 1957 bei der Direktion in Lugano, Riva Vincenzo Vela 7, und im Bureau der Genossenschaft Hotel-Plan, Limmatplatz 4/6, Zürich, zur Einsichtnahme auf.

Capolago, den 25. Oktober 1957. Die Verwaltung.

Banque pour le Commerce Suisse Israélien, Genève

6/8, rue de la Confédération

ECHANGE DES ACTIONS

Les porteurs des

Actions anciennes «A» de Fr. 10 000.— nom.
N° 1 à 500

Actions anciennes «B» de Fr. 2 000.— nom.
N° 1 à 500

ont à présenter leurs titres à l'échange, aux guichets de la banque, conformément au prospectus du 12 juillet 1957. Les dividendes futurs (coupon N° 8 et suivants) ne seront payables que contre présentation des coupons détachés des nouveaux titres.

Genève, le 28 octobre 1957.

MOTOR-COLUMBUS

Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen

BADEN

Laut Beschluss der heute abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1956/57 auf Fr. 40.— brutto pro Aktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt vom 30. Oktober 1957 an, unter Abzug von 5% Coupon- und 25% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 28.— netto

gegen Einreichung des Coupons Nr. 7

in Baden:	an der Kasse unserer Gesellschaft bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Basel:	beim Schweizerischen Bankverein bei der Schweizerischen Kreditanstalt bei der Schweizerischen Bankgesellschaft bei den Herren A. Sarasin & Cie.
in Lugano:	bei der Banca Unione di Credito bei der Schweizerischen Kreditanstalt bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Winterthur:	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Zürich:	bei der Schweizerischen Kreditanstalt beim Schweizerischen Bankverein bei der Schweizerischen Bankgesellschaft bei der Aktiengesellschaft Leu & Co. bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

sowie bei sämtlichen übrigen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Institute.

Baden, den 29. Oktober 1957.